



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八二年十一月二十日  
星期六

## 目錄

服務行業人力調查報告書	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
體育教師進修班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
懲教署職業展覽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
新界練靶區射擊練習時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
屯門新市鎮道路續拓展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
后海灣尖鼻咀碼頭擴建	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
屯門增設三個網球場	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
長洲西灣區若干樓宇週二停水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
清潔環境是美好生活根基	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
九龍區專線小巴四號線更改服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
公主道天橋封閉兩天	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
港府加強堵截非法入境措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
觀塘區藝術節揭幕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁

## 服務行業出版 人力調查報告

服務行業應致力於編訂人力訓練方案，不然在未來數年內，該行業已受訓練操作工級人手的短缺情況，將因更多酒店落成啓用而更趨嚴重。

前香港訓練局之酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會於發表一九八一年一月人力調查報告時，提出以上意見。為應付人力的需求，報告書建議兩項補救措施，分別為將現有院校開辦的服務業課程釐定準則及加以劃一；和成立酒店業訓練中心，以招收操作工級學員。

在評論是次調查結果時，現改屬於職業訓練局的酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會主席朱民康先生說：「服務行業對訓練有素及曾受良好教育之僱員需求甚殷，尤以為香港賺取大量收入之旅遊業為然。」

訓練委員會亦建議各僱主或機構於制定訓練計劃時，不論對管理及督導人員之訓練範圍或其訓練類別，均須明確具體。

調查進行期間，本港共有六千八百二十七間服務業機構，而空缺則達七百八十四個，佔該行業人力總人數百分之二點一五。該等機構包括酒店、旅舍、航空及航空公司、旅行社、西式飲食店如餐廳、快餐店和酒吧等。

該報告書業已出版，中英對照，政府刊物銷售處有售，每本定價四十三元。

### 體育教師進修班

教育署將於下月至明年二月期間，為中小學體育科教師舉辦多項冬季進修班及一個研討會。

該等活動是由教育署體育組主辦。進修班包括有箭藝教學班、籃球戰術班、中學中國舞蹈教師訓練班、野外定向班、現代舞蹈教師班及小學排球教學班。

首四項進修班主要是為中學體育教師及負責有關體育活動校隊之教師而設；而排球教學班對象則為小學體育教師。

此外，還有一項有關體育科教學的進修班，專為在特殊學校任教，而從未受過該科專業訓練的教師而設。

有關手球教學之研討會，將於十二月廿三日舉行。內容包括有演講、電影及參觀球賽，歡迎正計劃在學校推廣該種運動之中小學教師參加。

上述進修班及研討會只接納已在教育署註冊之現任教師申請。完成該等課程而成績美滿之教師，將獲發聽講證書。

有興趣參加之教師可於十二月三日前將申請表格寄往九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育署體育組首席督學。

如有任何查詢，可致電三一八八四一一內線二七一或二七八與體育組聯絡。

### 懲教署職業展覽

懲教署將於明日（星期日）假中區皇后碼頭廣場，舉行職業圖片展覽及戶外匯演，歡迎市民參觀。

圖片展覽將介紹現代懲教工作與及懲教署種類繁多之工業製作。

是次展覽，時間由上午十時至下午五時，它是配合勞工處假大會堂低座展覽廳舉行之八三年職業資料展覽而展出的項目之一。

此外，大潭女風笛隊及花式步操隊、哥連臣角步操樂隊將到場表演，而政府新聞處流動劇場亦到場協助演出，為市民提供多項娛樂性節目，包括由電視藝員表演唱歌、並有魔術及雜技表演等。

會場又設有懲教署流動招募中心，該署職員將到場為市民解答各項有關問題及為申請者辦理投考手續。

懲教署發言人指出，該署除招聘正規及難民組助理督導員外，並招募各行業工藝導師，教導犯人工作，如園藝、建築及維修、木工、藤器和玻璃纖維製作等。

市民如欲投考懲教署職位，可於辦公時間內致電五八九一六五五九至該署招募組安排面試，或向各區政務處分處查詢。

### 新界練靶區射擊練習時間

青山廈村練靶區，下週內由星期二（十一月二十三日）至星期四（十一月二十五日）一連三日，均有射擊練習，各界人士宜留意附近懸出的示警紅旗，切勿進入區內以免發生危險。

十一月廿三日及廿四日（星期二及三）的射擊時間係由上午九時至下午五時；而十一月廿五日（星期四）則由上午八時三十分至下午四時三十分。

### 屯門新市鎮道路續拓展

新界拓展署現擬在屯門擴闊一段青山公路和興建一座架空道路交匯處。

行將擴闊的一段青山公路，位於屯門政務處大廈與杯渡路之間。道路交匯處的興建地點在屯門公路與杯渡路交界處。

這些道路計劃是屯門新市鎮發展計劃之一部份，工程並包括在杯渡路以北之屯門公路為三條現有行人天橋加建上蓋，及於建議興建之杯渡路天橋下建一露天停車場。

上述建議之工程細則已於本月十九日（星期五）出版之政府憲報中刊出。

任何人士如反對上述工程建議，須於兩個月內以書面通知地政工務司。

有關工程圖則可在中環政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處查閱。

### 后海灣尖鼻咀碼頭擴建

工程拓展署海港工程部現正招標承辦新界后海灣尖鼻咀碼頭之擴建工程，以方便水警在較深水處停泊。

該碼頭將延長約四十米。是項擴建工程計劃將於明年初動工，預料需時六個月完成。

### 屯門增設三個網球場 免費供區內市民享用

新界屯門將有三個臨時網球場，於下月（十二月）一日起開放，免費供市民借用，並由即日起接受預訂球場服務。

該三個臨時網球場位於青山新墟遊樂場及屯門診所附近，由下月開始將由新界市政署管理。每日開放時間由上午九時至下午一時，及下午二時至六時。

申請借用網球場之表格，可向屯門市政辦事處及屯門鄧肇堅運動場索取。填妥之訂場表格必須連同貼上郵票之回郵信封，在兩個星期之前送回或寄回屯門市政辦事處，地址是屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈二樓。

有關場地分配辦法將採先到先得作分配原則；申請人每次只限預訂一個「分場」，每場時間只限一小時。而每一「分場」最多只限四名球員入場，但由學校或團體舉辦之網球訓練班則不在此限。

除上述之三個臨時網球場外，屯門居民亦可向設在大興邨之兩個網球場訂場。

### 長洲西灣區若干樓宇

#### 週二暫停供水七小時

水務署宣佈：長洲西灣區若干屋宇，將於星期二（十一月廿三日）上午十時至下午五時，暫停食水供應七小時，以便進行水管接駁工程。

受停水影響屋宇包括：圓桌二村、圓桌三村、應善良美經援村、美經援村、東莞新村及長洲發電廠。

清潔環境是美好生活根基

布政司夏鼎基爵士今（星期六）晨在主持由公益金舉辦的第三屆慈善清潔運動出發儀式上表示，除非全港所有市民彼此堅信，清潔的環境是美好生活的根基，否則適當標準的清潔情況永不能保持。

夏鼎基爵士的演辭全文如下：

各位嘉賓：

第二屆清潔香港運動剛在一年之前開始，目標在透過整個社會的參與，使本港成爲更清潔的地方。但只靠政府及市政局的檢舉亂拋垃圾措施，無論部署任何資源，也永遠不足夠，而適當標準的清潔情況亦永不能保持，除非全港所有市民彼此堅信，清潔的環境是美好生活的根基。由於這個原因，本人今日很高興能在此分享公益金對清潔香港的貢獻。

去年，有四十四個團體贊助有關隊伍參加清潔運動，並爲公益金籌得五十二萬元善款。公益金成功地將籌募得來善款融匯於實用的目標，實屬可喜可賀；此外我們應感激有關的贊助團體及參與的隊伍。

今次是公益金舉辦的第三屆慈善清潔運動。參與的隊伍將清潔爲市民閒暇時所使用的衆多休憩地點。而不幸地事實上，在休憩地點享受其中樂趣的那些市民之中，有些人私自地留下垃圾而置他人的權利於不顧。但公益金隊伍所樹立的榜樣，可望能喚起所有使用郊野地區的人士之個人責任感及公民自尊心，以及提醒他們保持我們環境清潔的重要。

因此，本人謹代表政府，恭賀爲這個清潔運動盡一分力的人士，無論他們是清潔人員，贊助者或舉辦者，本人確信今年的慈善清潔運動必定成功。

九龍區專線小巴  
四號線更改服務

運輸署宣佈：由下星期一（十一月二十二日）開始，現行來往又一邨至尖沙咀（漢口道）之九龍專線小巴第四號線，將更改行車服務，以進一步配合乘客需求。

往來該兩終站之服務，將只限於星期一至星期六繁忙時間，由上午七時三十分至上午九時四十五分及由下午四時三十分至下午七時十五分。每隔二十分鐘開出一班。單程車資為二元五角。

於非繁忙時間及假期期間，此線將改為接駁又一邨與旺角地鐵站之路線。單程車資只收一元。

公主道天橋封閉兩天

運輸署宣佈：公主道天橋將於下星期二及星期三（十一月二十三及二十四日）凌晨一時至凌晨六時封閉，禁止車輛來往，以便進行道路工程。

屆時，車輛可使用地面道路，交通將保持正常。

### 政府加強堵截非法入境措施

警方、勞工處及人民入境事務處在本週進行另一次特別行動，搜查非法入境者，加緊阻截非法入境的活動。

在本週的搜查行動中，共有超過七萬七千人被查閱身份證，及九千六百四十間機構被查察。

是次行動中，共有五十三人懷疑是非法進入本港，他們已轉交人民入境事務處作進一步調查，若一經發現為非法入境者，便會被遣送出境。

是項聯合行動是目前仍在進行的全港性阻截非法入境行動的一部份。

政府發言人今日（星期六）謂：「當局在這方面的工作從未鬆懈，相反地，保安人員及警方繼續在邊境及全港地區保持高度警覺。」

他強調說：「這些非法移民在香港絕對無容身之所，他們定會被遣送離境。」

發言人並且排除當明年更換第一批身份證時會頒佈特赦的可能性。

他說：「正如上月港督在立法局發表施政報告時所說，政府絕不會頒佈特赦。任何人愚昧地希望獲得特赦，只不過是自欺欺人。」

在是次特別行動中，警方在公共地點增設身份證檢查站，並在全港多處可疑的地區及地點進行特別截查行動。

警方共拘捕十四名涉嫌藏有偽造身份證的非法入境者。另有三百八十四人因未能出示適當身份證明文件而被檢控，此外還有二百一十八人因觸犯此項法例而被警告。未能出示適當身份證明文件的最高罰款為一千元。

在勞工方面，勞工處之督察曾視察九千六百四十間機構以杜絕任何可能在工作的非法入境者，並查察僱主是否依法保存適當的僱員紀錄。

勞工督察在二十六間機構內發現二十六名沒有適當身份證明文件的人士，他們亦已被轉交人民入境事務處接受進一步調查。

另有一百一十四間機構被發現沒有保存適當的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，如被發現僱用非法入境者，最高可被判罰款五萬元及入獄一年。

### 觀塘區藝術節揭幕

為期兩星期的觀塘藝術節，今日（星期六）假翠屏道球場舉行開幕典禮，先由政務司鍾逸傑主持金龍點睛儀式。然後又有金龍、南北獅、舞蹈、樂隊、中樂團及兒童合唱團表演助興。除表演節目外，會場並舉行多項展覽。市政局主席張有興亦蒞場主持開幕典禮。

這個為區內所有居民而辦的藝術節，是由觀塘區議會、市政局、觀塘文娛康樂促進會及康樂文化署轄下音樂事務統籌處合辦，目的在於希望透過居民的積極參與，從而促進區內的文化藝術興趣。

在今後兩個星期內，舉行的藝術活動達三十多項，包括現代舞、民族舞、木偶戲、攝影比賽、盆栽展覽及藝文比賽等。

藝術節的高潮為雛鳳鳴劇團粵劇演出、千人雅集及滾軸溜冰的士高之夜。

無線電視翡翠台將於星期一（十一月二十二日）晚九時半歡樂今宵播映觀塘藝術節特輯。

編輯注意：開幕典禮照片，將於今日稍後透過圖片傳真機發出。